

FUKUROI

NEWSLETTER

2019 April

Termination of Certificate Printing Services at the City Office

そうごうしょうめいじどうこうふき
総合証明自動交付機 サービス終了について

Details	<p>From Friday 31 January 2020, printing services from the certificate printing machine will be terminated. This will be replaced with the "Convenience Store Certificate Printing Service" that will be implemented across the country. Use of this service will require a My Number Card with a photograph attached.</p> <p>◆My Number Card Application</p> <ul style="list-style-type: none"> •The application process takes approximately 15 minutes. Feel free to use the tablet available at the service counter to assist with applications. •Photo ID (such as a driver's license) is required for application. •Those under the age of 15 and adults that require a legal guardian must be accompanied by a legal guardian. •It may take up to 3 weeks to receive your My Number Card. <p>◆Group Applications</p> <p>Call-out service is available for groups of 10 or more at any location in the city. Please contact the service counter to make an appointment.</p>
Contact Details	Citizen Division, Citizen Service Section (Shimin-ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎44-3112

Tour of the Toyota Automobile Museum (Kneeling Bus Provided)

リフトバスで行くトヨタ自動車博物館見学



Date & Time	Friday 17 May 8:30 am – 5:30 pm
Location	Toyota Automobile Museum (41-100 Yokomichi, Nagakute City, Aichi Prefecture)
	◆ Depart from Fukuroi City Office, north side
Details	A kneeling bus will be provided to bring physically disabled participants on a tour of the Toyota Automobile Museum.
Target	Members of the Fukuroi Physically Disabled Person's Welfare Group, and other physically disabled residents of Fukuroi and their carers.
Limit	70 people (in order of application)
Cost	¥1,000 per person (includes travel fare, lunch, cost of tour and insurance)
How to Apply	Please submit your name, address and phone number by phone or fax to the contact details listed below. Application period: Monday 15 April – Thursday 25 April
Contact Details	Fukuroi Disabled Person's Welfare Group (Shintaishougaisha Fukushi-kai) ☎/FAX 23-0216 (Nakamura)

Hibaku Piano Concert in Fukuroi 2019

2019被爆ピアノコンサート in 袋井

A concert performed on a piano that survived the atomic bombing in Hiroshima will be held to promote peace.

Date and Time	Venue
Wednesday 15 May, 1:30 pm – 2:30 pm	Tsukiminosato Workshop Centre
Wednesday 15 May, 7:00 pm – 8:00 pm	Toyosawa Fureai Kaikan
Thursday 16 May, 11:00 am – 12:00 pm	
Cost	Free of charge
How to Apply	No need to apply. Head straight to the venue on the day.
Contact Details	Hibaku Piano Concert Executive Committee (Hibaku Piano Konsato Jikkouiinkai) ☎090-7039-0122 (Nagashima)



Confirm Your Single-Parent Child Allowance Payments

ひとり親家庭（母子家庭・父子家庭）などを対象とした児童扶養手当の振り込みをご確認ください

Details	April is a payment month for single-parent child allowances. Payments for the period of December 2018 – March 2019 will be transferred to the beneficiaries' designated bank accounts. The payment amount is detailed in your child allowance documentation. If you are newly eligible to receive child allowance payments, please submit an application.
Payment Date	Thursday 11 April
Contact Details	Welfare Promotion Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Kakari) ☎44-3184 Citizen Service Division, Citizen Service Section (Shimin Sabisu -ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎23-9211

Temporary Suspension of Sunday Services at Fukuroi City Office

日曜開庁を臨時休止します

Date & Time	Sunday 28 April
Location	Fukuroi City Office, 1 st Floor Citizen's Division
Details	Due to the era changing, Sunday services at Fukuroi City Office will be suspended for system maintenance. The certificate printing machine and convenience store certificate printing services will still be available. ※Fukuroi City Office will be open Sunday 5 May 8:30 am – Midday.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Service Section (Shimin-ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎44-3112

Free Testing for HIV, Syphilis, Hepatitis, etc.

HIV、梅毒、肝炎ウイルス等検査について



Location	Chuen Prefectural General Government Building, West Building, 1 st Floor Medical Exam Room (3599-4 Mitsuke, Iwata City, Shizuoka Prefecture)
Details	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Blood testing for the HIV virus (which can lead to AIDS) is available. ◆ 5 millimeters of blood will be taken. It will take approximately 1 hour to receive results. ◆ Testing for syphilis and Hepatitis B and C is also available. ◆ The testing process is strictly anonymous.
Cost	Free of charge
How to Apply	Please call to schedule a blood test (appointments can be made at any time)
Contact Details	Shizuoka Prefectural West Public Health and Social Welfare Centre (Western Health Care Centre), Community Medical Care Division (Shizuoka-ken Seibu Kenko-fukushi Senta (Seibu Hoken-jyo), Chiki-iryo-ka) ☎37-2253

Testing Schedule (Appointment Required):

Date/Time	Daytime Hours		Evening Hours
	9:30 am – 11:00 am	1:00 pm – 3:15 pm	5:00 pm – 7:45 pm
April	Thursday 11	Thursday 18	X
May	Thursday 9	Thursday 23	X
June	Thursday 13△	X	Thursday 27◎
July	Thursday 11	X	Thursday 25
August	Thursday 8	Thursday 22◎	X
September	Thursday 12△	X	Thursday 26
October	Thursday 31	Thursday 10◎	X
November	Thursday 28△	X	Thursday 14
December	Thursday 19◎	Sunday 1☆	X

△ – Testing for chlamydia (urine test) is also available on these days.

◎ – Testing for Human T-cell leukemia virus type 1 : HTLV-1 is also available on these days.

☆ – Testing is available from Midday – 3:00 pm on this day.

Information Regarding Tax Due Dates for the Fiscal Year of 2019

2019年度^{ねんど}の市税等^{しぜいなどのうき}納期^しをお知らせします

At the start of each new fiscal year, the payment of various taxes and fees begins. Use the table below to plan your payments.

Month	※Municiple and Prefectural Tax (Shikenminzei) (General collection)	※Property Tax (Koteishisanzei) and City Planning Tax (Toshikeikakuzei)	※Light Motor Vehicle Tax (Keijidoshazei)	※National Health Insurance (Kokumin Kenko Hokenzei) (General collection)	Advanced Elderly Medical Service Insurance (Koki Koreisha Iryo Hokenryo) (General collection)	Long-term Care Insurance (Kaigo Hokenryo) (General collection)
APR						First installment: 7 May
MAY		First installment: 31 May	Full sum: 31 May			
JUN	First installment: 1 July					Second installment: 1 July
JUL		Second installment: 31 July		First installment: 31 July		
AUG	Second installment: 2 September			Second installment: 2 September	First installment: 2 September	Third installment: 2 September
SEP				Third installment: 30 September	Second installment: 30 September	
OCT	Third installment: 31 October			Fourth installment: 31 October	Third installment: 31 October	Fourth installment: 31 October
NOV		Third installment: 2 December		Fifth installment: 2 December	Fourth installment: 2 December	
DEC				Sixth installment: 25 December	Fifth installment: 6 January	Fifth installment: 25 December
JAN	Fourth installment: 31 January			Seventh installment: 31 January	Sixth installment: 31 January	
FEB		Fourth installment: 2 March		Eighth installment: 2 March	Seventh installment: 2 March	Sixth installment: 2 March
MAR				Ninth installment: 31 March	Eighth installment: 31 March	
Details	<ul style="list-style-type: none"> ◆ If paying by direct debit from a bank account, the table indicates the date that the payment will be withdrawn from the account. ◆ Please note that if your bank balance is insufficient, direct debit will not be possible. ◆ If you are overdue making your payment by over 20 days, you will receive a payment demand note. ◆ Taxes marked with a ※ can be paid by credit card or at a convenience store by cash. ◆ Please note that if you are overdue paying your taxes, if the amount to be paid exceeds ¥300,000 or if your bill does not have a barcode, you will not be able to pay at a convenience store or with a credit card. 					

For more information, please contact the respective body:

Information	Contact Number
Municiple and Prefectural Tax (Shikenminzei)	☎44-3109
Property Tax (Koteishisanzei) and City Planning Tax (Toshikeikakuzei)	☎44-3110
Light Motor Vehicle Tax (Keijidoshazei) and Municipal Tax (Shiminzei)	☎44-3219
National Health Insurance (Kokumin Kenko Hokenzei)	☎44-3113
Advanced Elderly Medical Service Insurance (Koki Koreisha Iryo Hokenryo)	☎44-3191
Long-term Care Insurance (Kaigo Hokenryo)	☎44-3152





After Hours and Holiday Emergency Care Roster

April - May 2019

夜間・休日救急当番医表 平成31年4月 - 5月

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
4/15 MON	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
16 TUE	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatrics, internal medicine	49-2099
17 WED	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatrics, allergology	41-0852
18 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatrics	43-3797
19 FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, pediatrics	23-8300
20 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
21 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
22 MON	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, Angiology	41-3000
23 TUE	Ono Clinic	Horikoshi 2-8-7	Internal medicine, pulmonology, gastroenterology	43-9833
24 WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, angiology	43-9555
25 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
26 FRI	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
27 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
28 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
29 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
30 TUE	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
5/1 WED	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
2 THU	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
3 FRI	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
4 SAT	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
5 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
6 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
7 TUE	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
8 WED	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
9 THU	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
10 FRI	Yasou Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, allergology	48-5515
11 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
12 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
13 MON	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
14 TUE	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatrics, internal medicine	49-2099
15 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055

Holiday Emergency Dental Care Roster April - May 2019 (9:00 am - Midday)

休日救急歯科診療当番医表 平成31年4月 - 5月



Date	Day	Clinic Name	Address	TEL (0538)
4/21	SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000
28	SUN	Dental services are unavailable on the last Sunday of every month		
5/3	FRI	Nishio Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 1944-1	32-2614
4	SAT	Takayanagi Shika lin	Iwata-shi Senzudou 547-1	33-0555
5	SUN	Olive Dental Clinic	Iwata-shi Akaie 170-2	24-8811
6	MON	Nishio Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 1944-1	32-2614
12	SUN	Suzuki Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 2982-1	35-1234

編集
発行

袋井市役所 企画政策課 国際交流室
TEL(0538)44-3138

Edited and
Published by

Fukuroi City Office
Policy Planning Division International Exchange Office
TEL(0538)44-3138